

IT

PRIMA DI INIZIARE LA POSA DEL PARQUET LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI. IL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI RIPORTATE CAUSERÀ LA PERDITA DELLA GARANZIA!

L'INSTALLATORE/IL POSATORE È L'ULTIMO VERIFICATORE DELLA QUALITÀ E NON DEVE CONTINUARE I LAVORI DI POSA IN CASO DI LISTONI CON DIFETTI VISIBILI O ALTRI TIPI DI PROBLEMATICHE RIGUARDANTI LA QUALITÀ, LA CUI PRESENZA POTREBBE DETERMINARE IL RIFIUTO DA PARTE DEL COMMITTENTE. LA GARANZIA DEL PRODUTTORE PERDERÀ LA VALIDITÀ IN CASO DI POSA DEI LISTONI CON DIFETTI VISIBILI.

Conservare il parquet prefinito a tre strati in posizione orizzontale, in un ambiente asciutto, su una superficie regolare in confezioni originali chiuse ed in determinate condizioni. (Fig. 1)

I prodotti con il sistema senza colla 2G sono previsti per la posa galleggiante o incollata.

Negli edifici nuovi posare il parquet dopo l'ultimazione di tutti i lavori di finitura. Gli ambienti interessati devono essere prosciugati conformemente alle condizioni climatiche.

Le condizioni climatiche limite agenti per un periodo più lungo oppure superiore rispetto a quelle raccomandate – sia durante il montaggio che durante l'utilizzo del pavimento – possono comportare una deformazione – flessione trasversale, il che è una normale reazione del legno.

Sottofondo
Posare il parquet prefinito a tre strati su un sottofondo in calcestruzzo, in anidrite o su sottofondi in legno o derivati dal legno. Il sottofondo deve essere regolare, piano, asciutto e non friabile. Le irregolarità del pavimento non possono superare le norme ammesse. (Fig. 2)

Prima di realizzare la posa del parquet a tre strati occorre misurare e documentare l'umidità del sottofondo:
- per sottofondi in calcestruzzo < 2% CM,
- per pavimenti in calcestruzzo con riscaldamento a pavimento < 1,8% CM,
- per anidrite < 0,5% CM,
(CM = presenza di umidità misurata mediante il metodo al carbonio di calcio)
- per sottofondi in legno < 10% RH. (Fig. 3)

In caso di posa galleggiante applicare il materiale isolante dall'umidità (foglio PE) ed attenuante (ad es. schiuma a densità adeguata). Il foglio viene applicato con sovrapposizione, la schiuma "in modo combaciante". (Fig. 4)

In caso di incollaggio il sottofondo deve presentare le seguenti caratteristiche:
- resistenza allo strappo min. 1,5 MPa,
- resistenza alla compressione min. 25-30 MPa,
- resistenza al taglio min. 3,5 MPa.

Riscaldamento a pavimento
Il parquet prefinito a tre strati è idoneo per la posa sul pavimento radiante a condizione, che vengano rispettate le seguenti condizioni.
- Temperatura massima della superficie del pavimento pari a 27°C. (Fig. 5)
- Riscaldamento a pavimento con un sistema di innalzamento graduale della temperatura
- Struttura del sottofondo del materiale resistente possibile una distribuzione uniforme del calore.
- È vietata la posa su un sottofondo con parziale riscaldamento a pavimento. (Fig. 6, 7)
- Alzare progressivamente la temperatura del sottofondo con il sistema di riscaldamento e documentare il processo. (Fig. 8)
- Durante montaggio del pavimento il sistema di pavimento radiante non è consentito. Il sistema riscaldamento deve essere spento per almeno 4 ore prima dell'inizio del lavoro.

Attenzioni!
Per la posa sul pavimento radiante non è consentito l'utilizzo del parquet prefinito a tre strati, con lo strato esterno in faggio, acero, jatoba, rovere rosso, badi e tali.

POSA
Le naturali oscillazioni dell'umidità del parquet prefinito in legno e il basso indice dell'umidità dell'ambiente influenzano la comparsa delle fessure fra i listoni, nonostante l'incollatura effettuata. La presenza di questo fenomeno nei parquet prefiniti non costituisce un difetto.

Attrezzi e materiali ausiliari: matita, coltello, sega per legno, trapano, scalpello, nastro asta di misura, blocco di legno o cicerello.

Regole generali
- In ambienti lunghi e stretti (ad es. corridoi) montare i listoni in senso longitudinale rispetto all'ambiente in cui vengono posati e in conformità alla fonte di luce principale. (Fig. 9)
- Mantenere una distanza di almeno 10 mm fra i bordi esterni del pavimento e gli elementi dell'ambiente (pareti, porte, soglie, tubi ecc) per 6 m di parquet. Oltre tale lunghezza, aumentare i giunti di dilatazione di 1,5 mm per ogni metro successivo. (Fig. 10, 11)
- Interrompere i pavimenti, di cui la superficie supera i 100 m² e/o 10 m per lunghezza/larghezza. Coprire la fessura con un listello.
- In caso in cui il pavimento copre piëces; ambienti si consiglia di dividerlo nelle prossimità; dei vani delle porte. Il metraggio e la configurazione del pavimento nonché il sistema di incollaggio sono determinati dall'elasticità; (da valutare da parte dell'installatore nel processo di incollaggio). Nel caso di montaggio flottante applicare la dilatazione.
- In caso in cui la forma del pavimento presenta la forma sofisticata (L, F, T, U-) si consiglia

di dividerlo – in particolare nel caso di montaggio flottante.
- La prima e l'ultima fila – la larghezza minima non dovrebbe essere inferiore a 50 mm. (Fig. 12)

Attenzioni!
Nell'unico lotto, possono essere i pannelli brevi dalle 30 mm nella scala di 1,5%.

Posa 2G
- Posizionare il primo listone con l'incastro maschio verso la parete. Inserire tra il listone e la parete i cunei di montaggio. (Fig. 13)
- Inserire il listone successivo nel profilo del lato corto sotto l'angolo di ca. 20° e abbassarlo. In caso di notevole resistenza durante l'abbassamento, bisogna verificare se sul profilo non si siano formate delle impurità. Ultimare la prima fila. (Fig. 14)
- Tagliare l'ultimo listone in modo da lasciare un'adeguata distanza dalla parete (dilatazione). L'ultimo listone dovrebbe avere una lunghezza di almeno 300 mm. Iniziare la fila successiva dal listone ritagliato della fila precedente. Si consiglia di eseguire una sovrapposizione di ca. 300 mm tra le giunture. Il primo listone della fila dovrebbe avere la stessa dimensione minima. (Fig. 15)
- Qualora la parete risulti irregolare, tracciare sul listone di prima fila la linea di taglio e ritagliarlo in modo adeguato (Fig. 16)
- Fila successiva. Inserire il listone nel profilo del lato lungo sotto l'angolo di 20°. Inserire i cunei di supporto sotto l'estremità destra del listone. Lasciare il bordo del listone di ca. 2 cm sopra il pavimento. (Fig. 17, 18)
- Aggiungere un altro listone al lato corto del listone precedente sotto l'angolo di 20° e il più vicino possibile al lato lungo del listone della fila precedente. Accostare utilizzando il blocchetto di montaggio, spostare il cuneo sotto il successivo listone e finire la posa. (Fig. 19, 20, 21)
- Ultimare le tre file stabilire definitivamente la distanza dalle pareti considerando il minimo giunto di dilatazione richiesto. (Fig. 22)
- Ritagliando l'ultima fila del parquet, bisogna ricordarsi del minimo giunto di dilatazione richiesto e della larghezza del listone.

Posa 5G:
- Posizionare il primo listone con l'incastro maschio verso la parete. Inserire tra il listone e la parete i cunei di montaggio. (Fig. 13)
- Inserire il listone successivo nella fila alla precedente e abbassata lentamente. Spingere il lato corto fino a che il "click" - chiusura totale del connettore 5G. (Fig. 23, 24)
- Iniziare la fila successiva dal listone ritagliato della fila precedente. Si consiglia di eseguire una sovrapposizione di ca. 300 mm tra le giunture. Il primo listone della fila dovrebbe avere la stessa dimensione minima. (Fig. 15)
- Qualora la parete risulti irregolare, tracciare sul listone di prima fila la linea di taglio e ritagliarlo in modo adeguato (Fig. 16)
- Inserire il listone successivo nella seconda fila al precedente 20° e il più vicino possibile al lato corto. Abbassare il listone lentamente fino a che il connettore non sia completamente chiuso. Stringere il lato corto per assicurarsi. (Fig. 23, 25, 26)
- Ultimare le tre file stabilire definitivamente la distanza dalle pareti considerando il minimo giunto di dilatazione richiesto. (Fig. 22)

Smantellamento
Se è necessario smontare una parte del pavimento, procedere come segue: dividere le righe delicatamente sollevandole. Puoi colpire leggermente il punto di giunzione. Estrarre orizzontalmente il lato corto. Non sollevare le tavole! (Fig. 27, 28)

Posa del parquet in prossimità delle porte
Accostare un listone all'infisso della porta e tagliare l'infisso fino all'altezza del listone. Eliminare il frammento limato, applicare la colla ed inserire il listone. (Fig. 29, 30, 31)

Attenzioni!
In caso di incollaggio, bisogna applicare gradualmente l'adesivo sul sottofondo seguendo le indicazioni del produttore dell'adesivo. Bisogna utilizzare idonei sistemi di incollaggio ed appositi attrezzi.
Dopo la posa di alcune file, bisogna esercitare una pressione sul pavimento mediante elementi pesanti (ad es. parquet ancora non usati). (Fig. 32, 33)

Battiscopa e lavori di ultimazione
Fissare il battiscopa alla parete, mai al parquet posato. (Fig. 34)

Manutenzione. Operazioni di precauzione
- Utilizzare appositi zerbini per rimuovere la sabbia ed altri residui dalle calzature. (Fig. 35)
- Utilizzare feltrini e protezioni, previsti per pavimenti in legno, applicati sotto sedie e mobili nonché rotelle delle sedie. (Fig. 36)
- Rimuovere immediatamente l'acqua versata.
- Il parquet non è idoneo per gli ambienti tipo bagno. (Fig. 37)

Pulizia e cura
Pulire i parquet verniciati con prodotti per la cura dei PARQUET VERNICIATI dall'offerta del produttore di pavimento, seguendo attentamente le istruzioni d'uso di questi prodotti, riportate sulle etichette. (Fig. 38)

Pulire i parquet oliati con prodotti per la cura dei PARQUET OLIATI dall'offerta del produttore di pavimento, seguendo attentamente le istruzioni d'uso di questi prodotti, riportate sulle etichette utilizzando un sistema completo (Fig. 38)

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche.

RU

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧТИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД УКЛАДКОЙ ПАРКЕТА. НЕСОБЛЮДЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, УКАЗАННЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ, ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ПОТЕРЮ ГАРАНТИЙНЫХ ПРАВ!

МОНТАЖНИК/УКЛАДЧИК ПАРКЕТА ОСУЩЕСТВЛЯЕТ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА И НЕ ДОЛЖЕН УКЛАДЫВАТЬ ДОСКИ С ВИДИМЫМИ ДЕФЕКТАМИ ИЛИ ДРУГИМИ НЕСООТВЕТСТВИЯМИ ПО КАЧЕСТВУ, КОТОРЫЕ НЕ БУДУТ ПРИНЯТЫ ИНВЕСТОРОМ. В СЛУЧАЕ УКЛАДКИ ДОСОК С ВИДИМЫМИ ДЕФЕКТАМИ ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ БУДЕТ АННУЛИРОВАНА.

Трехслойные доски должны храниться в горизонтальном положении в сухом месте, на ровном основании в фабрично закрытой упаковке и при указанных условиях хранения. (Рис. 1)

Паркетная доска, используемая в системах без применения клея 2G, предназначена для монтажа как «плавающим» способом, так и путем приклеивания к основанию.

В новых объектах полы должны устанавливаться после окончания других отделочных работ. Помещения должны быть высушены до требуемых климатических условий.

Предельные климатические условия в течение длительного времени или превышающие по отношению к рекомендуемым – как во время монтажа, так и эксплуатации пола могут вызвать деформацию – поперечный прогиб, что является естественной реакцией древесины.

Основание
Трехслойный паркет можно укладывать на бетонных, ангидритовых, а также деревянных и деревобитовых основаниях. Основание должно быть ровным, плоским, сухим и не крошиться. Неровность пола не может превышать установленных пределов. (Рис. 2)

Перед укладкой трехслойного паркетного пола, необходимо измерить и документировать влажность основания:
- Для бетонных оснований <2% CM,
- Для бетонных оснований с подогревом <1,8% CM,
- Для ангидритовых оснований <0,5% CM, (CM = влагосодержание, измеряемое карбидным методом)
- Для деревянных оснований <10% отн. влаги. (Рис. 3)

При укладке «плавающим» способом следует применить материал для влагоизоляции (пленка из полиэтилена) и для звукоизоляции (пенка с соотв. плотностью). Пленка укладывается внахлест, пленка «на стык». (Рис. 4)

В случае приклеивания к основанию, оно должно соответствовать следующим требованиям:
- сопротивление отрыву минимум 1,5 МПа,
- сопротивление сжатию минимум 25-30 МПа,
- сопротивление сдвигу минимум 3,5 МПа.

Подогрев пола
Трехслойный паркетный пол подходит для укладки на системе подогрева пола при соблюдении условий, приведенных ниже.
- Макс. температура поверхности пола 27°C. (Рис. 5)
- Электрическое отопление должно иметь систему постепенного увеличения температуры.
- Конструкция основания материала должна обеспечивать равномерное распределение тепла.
- Запрещена укладка на основании, которое только частично оснащено подогревом. (Рис. 6, 7)
- Основание с обогревающей системой должно пройти процесс выгорания, который следует задокументировать. (Рис. 8)
- Во время укладки, в течение подогрева, работа системы не допускается. Подогрев должен быть выключен не менее чем за 4 часа до запланировано начала работы.

Внимание!
Для установки на полы с подогревом не могут быть использованы трехслойные паркетные доски с верхним слоем из бука, клена, яблони, красного дуба, бадии и тали.

МОНТАЖ
В зависимости от природных колебаний влажности деревянных полов, а также в связи с низкой влажностью воздуха, невозможно избежать образования зазоров между досками трехслойного пола, даже несмотря на их склеивание. Появление щелей в паркетном полу не является дефектом.

Инструменты и вспомогательные материалы: карандаш, нож, ручная пила, сверло, долото, измерительная лента, деревянный блок или конопатчик.

Общие правила
- В длинных и узких помещениях (например, коридорах) паркетные доски должны быть установлены вдоль комнаты и в соответствии с направлением главного источника света. (Рис. 9)
- Следует оставить зазор как минимум 10 мм между внешними краями пола и элементами здания (стены, двери, пороги, трубы и т. д.) для 6 погонных метров пола. В случае превышения этой длины, следует увеличить расширительный шов на 1,5 мм для каждого дополнительного метра. (Рис. 10, 11)
- Полы, площадь которых превышает 100 м² и/или длина / ширина превышают 10 м, должны быть разделены. Щель следует закрыть профилем.
- Если пол включается в себя несколько комнат рекомендуется разделить его в дверях. При укладке на клей требование

определяет площадь, система пола, а также клеевые системы, используемые из-за гибкости (Подлежит проверке у установщика). При укладке на клей используйте дилатацию.

- Если поверхность является сложной формой (L, F, T, U-) рекомендуется ее разделить особенно в плавающей системе монтажа.

- Первый и последний ряд - минимальная ширина не должна быть менее 50 мм. (Рис. 12)

Внимание!
Могут выступать доски короче до 30мм в количестве 1,5% от партии.

МОНТАЖ 2G
- Первую доску следует уложить пазом к стене. Между доской и стеной поместите дистанционные клинья. (Рис. 13)
- Вставьте следующую доску в профиль короткой стороны под углом примерно 20° и опустите вниз. В случае большого сопротивления при движении вниз, следует проверить, не застрял ли профиль. Закончите первый ряд. (Рис. 14)
- Отрежьте последнюю доску так, чтобы возле стены осталась соответствующая промежуток (расширительный шов). Последняя доска должна быть длиной, по крайней мере, 300 мм. Следующий ряд начните с подрезанного фрагмента доски, полученного из предыдущего ряда. Рекомендуется использование нахлеста приблизительно 300 мм между соединениями. Такой же минимальный размер должна иметь первая доска ряда. (Рис. 15)
- Если стена неровная, перерисуйте линию кривизны на доске в первом ряду и обрежьте ее. (Рис. 16)
- Очередной ряд. Вставьте доску в профиль длинной стороны под углом 20°. Подложите опорный клин под правой конец доски. Оставьте край доски ок. 2 см над полом. (Рис. 17, 18)
- Приложите следующую доску к короткой стороне предыдущей доски под углом 20° и максимально близко к длинной стороне доски в предыдущем ряду. Добейте окончательной колодой, переместите клин под очередную доску и докончите монтаж. (Рис. 19, 20, 21)
- После установки трех рядов, установите окончательное расстояние от стены, с учетом необходимого мин. расширительного шва. (Рис. 22)
- При прирезке последней доски паркета, убедитесь, что соблюдены требуемые мин. расширительные швы и ширина доски.

МОНТАЖ 5G
- Первую доску следует уложить пазом к стене. Между доской и стеной поместите дистанционные клинья. (Рис. 13)
- Поместите другую доску в ряд до предыдущей и медленно опускайте. Нажмите короткую сторону до «щелчка» - полное закрытие соединения 5G (Рис. 23, 24)
- Следующий ряд начните с подрезанного фрагмента доски, полученного из предыдущего ряда. Рекомендуется использование нахлеста приблизительно 300 мм между соединениями. Такой же минимальный размер должна иметь первая доска ряда. (Рис. 15)
- Если стена неровная, перерисуйте линию кривизны на доске в первом ряду и обрежьте ее. (Рис. 16) Приложите следующую доску в другом ряду к предыдущей доске под углом 20° и максимально близко к короткой стороне доски в предыдущем ряду. Медленно опускайте доску, пока соединение не будет полностью закрыто. Чтобы быть уверенным, нажмите соединение короткой стороны. (Рис. 23, 25, 26)
- После установки трех рядов, установите окончательное расстояние от стены с учетом необходимого мин. расширительного шва. (Рис. 22)

Демонтаж
Если необходимо демонтировать часть пола, следует действовать в соответствии со схемой: разрезать ряды, осторожно поднимая их. Вы можете легко ударить место соединения. Разделите короткую сторону горизонтально. Не поднимайте доску! (Рис. 27, 28)

Соединение пола в дверях
Положите фрагмент паркетной доски к дверной раме и подрежьте косяк до высоты доски. Удалите часть соединения, нанесите клей и установите доску. (Рис. 29, 30, 31)

Внимание!
В случае приклеивания к основанию, постепенно нанесите клей на основание в соответствии с указаниями изготовителя клея. Применяйте соответствующие клеевые системы и инструменты! После установки нескольких рядов, прижмите по тяжелым элементам (напр. неиспользуемым пакетами). (Рис. 32, 33)

Плнтисусы и отделка
Прикрепляйте плнтисусы к стене, но в каком случае не прикрепляйте к упорному полу. (Рис. 34)

Консервация и уход. Профилактические меры
- Используйте соответствующие коврики для удаления песка и другой грязи с обуви. (Рис. 35)
- Используйте защитные прокладки для деревянных полов, предназначенные под ножки стульев и мебели, а также маты под колесики стульев. (Рис. 36)
- Пролитую воду следует немедленно вытереть.
- Пол нельзя устанавливать в таких помещениях, как ваннны комнаты. (Рис. 37)

Очистка и уход
Для ухода за лакированными полами следует использовать средства ДЛЯ ЛАКИРОВАННЫХ ПОЛОВ из предложения производителя, при использовании этих средств следует соблюдать инструкции по их применению, содержащиеся на их этикетках. (Рис. 38)

Производитель оставляет за собой право вносить изменения.

ES

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE EMPEZAR LA INSTALACIÓN DEL PISO. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS DIRECCIONES RESULTARÁ LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.

EL INSTALADOR/CONSTRUCTOR ES EL ÚLTIMO INSPECTOR DE CALIDAD Y NO DEBERÍA INSTALAR TABLAS CON DEFECTOS RECONOCIBLES U OTRAS CARACTERÍSTICAS QUE PUEDAN ESTAR RECHAZADAS POR EL INVERSOR. LA GARANTÍA DEL FABRICANTE EXPIRA SI SE INSTALARÁN TABLAS DEFECTUOSAS.

El parquet debe dejarse en su embalaje original, en posición horizontal, en un lugar seco y una superficie llana durante un par de días para que se aclimaten. (Fig. 1)

Los productos con el sistema de anclaje sin cola están destinados tanto a la instalación flotante como la instalación tradicional con cola.

En nuevos edificios el suelo debe ser instalado después de los obras de acabado. Las habitaciones tienen que ser secas y ajustadas a las requeridas condiciones climáticas.

Cuando se supere un límite de las condiciones climáticas en un largo periodo de tiempo o durante la instalación o el uso del piso, la madera puede sufrir unas deformaciones que son la reacción natural.

Sustrato
El parquet debe instalarse sobre los sustratos como: hormigón, anhidrita o madera. El suelo debe estar nivelado, asegurarse de que la base del suelo está plana, limpia, firme, seca y no se desmorona. La base del suelo no puede presentar irregularidades por encima de las normas aceptables. (Fig. 2)

Antes de instalar el piso hay que medir y documentar la humedad de la superficie: La comprobación de la humedad de la superficie de instalación se realiza con un aparato CM y no se deben exceder los siguientes valores límite (Fig. 3):
- para pavimentos de hormigón < 2 CM%,
- pavimentos de hormigón con calefacción < 1,8 CM%,
- pavimentos de anhidrita < 0,5% CM (medición de humedad usando el método del carburo),
- pavimentos de madera < 10% RH.

Para la colocación flotante es necesario que se instale un film anti-humedad de PE así como un material de amortiguación (p.ej. espuma con densidad adecuada). Al instalar el film anti-humedad hay que superponerlo en las uniones. La espuma debe estar bien ajustada. (Fig. 4)

En el caso de encolar, el sustrato tiene que cumplir los siguientes requisitos:
- adherencia por tracción mínimo 1,5MPa,
- resistencia a la compresión mínimo 25-30 MPa,
- resistencia al corte mínimo 3,5 MPa

La calefacción por suelo radiante
Parquet de tres capas es adaptado para la instalación sobre la calefacción por suelo radiante siempre que se cumplan las condiciones siguientes:
- La temperatura del superficie no debe exceder los 27°C. (Fig. 5)
- La calefacción eléctrica debe tener un sistema de subida de temperatura gradual.
- La estructura de base del material debe ser capaz de distribuir uniformemente el calor.
- Está prohibido instalar el parquet en un sustrato, que está equipado con calefacción por suelo radiante solo en una parte. (Fig. 6, 7)
- El sustrato con el sistema de calefacción debe ser calentado y este proceso debe ser documentado. (Fig. 8)

La combinación del piso entre la puerta
Coloque una pieza del piso al marco de puerta y córtalo a la altura de la tabla. Quite el fragmento de la junta, aplique la cola e instale la tabla. (Fig. 29, 30, 31)

Atención!
En el caso de colar el piso al sustrato aplique el pegamento gradualmente al sustrato conforme con las instrucciones del fabricante de cola. Use sistemas y herramientas adecuadas! Después de instalar varias filas presione el piso con objetos duros (p.ej. cajas todavía no instaladas). (Fig. 32, 33)

Rodapiés y acabados de construcciones
Fije los rodapiés a la pared, nunca al piso. (Fig. 34)

Conservación y mantenimiento. Acciones preventivas
- Use felpudos adecuados para remover la arena y la suciedad del calzado. (Fig. 35)
- Coloque piezas de fieltro bajo las patas de las sillas y ponga alfombras de protección bajo las sillas y muebles con ruedas. (Fig. 36)
- Seca el piso inmediatamente en caso de derrame de líquidos.
- El suelo no puede instalado en las habitaciones como el cuarto de baño. (Fig. 37)

Pisos barnizados, limpieza y mantenimiento
Pisos barnizados deben ser cuidados con los productos dedicados especialmente a LOS PISOS BARNIZADOS de la oferta del fabricante de los pisos. Usar según las instrucciones escritas en la etiqueta del producto. (Fig. 38)

Pisos acitados, limpieza y mantenimiento
Pisos acitados deben ser cuidados con los productos de mantenimiento de la oferta del fabricante del piso para PISOS ACITADOS. Usar según las instrucciones escritas en la etiqueta del producto aplicando el sistema completo. (Fig. 38)

Reclamaciones
La garantía no cubre tablas con defectos reconocibles después de haber sido instaladas. Los comentarios relativos al envío y el transporte de este material tienen que ser presentados al vendedor dentro de siete días de la fecha de recibir los productos, pero antes de instalar el piso.

Se reserva la posibilidad de introducir cambios.

Atención!
En ciertos lotes pueden encontrarse laminas cortas hasta 30 cm a nivel de 1,5%.

Instalación 2G
- Coloque la primera tabla, con el borde que tiene la lengüeta apuntando hacia la pared. Coloque los espaciadores en la abertura entre la lama y la pared. (Fig. 13)
- Ponga otra lama en perfil corto en ángulo de 20° y bájela. En el caso de alta resistencia al bajar, compruebe si el perfil no tiene impurezas. Acabe la primera hilera. (Fig. 14)
- Corta la última tabla de modo que se mantenga una dilatación adecuada. La última tabla debería tener una longitud de al menos 300 mm. Empiece la nueva hilera con el sobrante de la pieza. Se recomienda hacer uniones finales de al menos 300 mm. El mismo tamaño mínimo debería tener la primera lama en la hilera. (Fig. 15)
- Si la pared no es plana, dibuje una línea de curvatura en la tabla de la primera fila y córtela para ajustarla. (Fig. 16)
- La fila siguiente. Coloque otra lama en el perfil del extremo largo en ángulo de 20°. Ponga la cuña bajo el lado derecho de la tabla. Deje el borde de la tabla alrededor de 2 cm por encima del piso. (Fig. 17, 18)
- Coloque otra lama al extremo corto de la lama anterior en ángulo de 20° y muy cerca del largo lado de la lama de hilera anterior. Tome todo con el bloque de ensamblaje. Mueva la cuña a la tabla siguiente y termina la instalación. (Fig. 19, 20, 21)
- Después de instalar tres hileras establezca la distancia final de las paredes teniendo en cuenta la dilatación necesaria. (Fig. 22)
- Al cortar la última hilera del piso recuerde los requisitos de la dilatación y la longitud de la tabla que hay que cumplir.

Instalación 5G
- Coloque la primera tabla, con el borde que tiene la lengüeta apuntando hacia la pared. Coloque los espaciadores en la abertura entre la lama y la pared. (Fig. 13)
- Sostenga la siguiente lama y bájela lentamente. Presione hacia abajo hasta que oiga un 'click' - cierre completo del anclaje 5G. (Fig. 23, 24)
- Empiece la nueva hilera con el sobrante de una lama de la hilera anterior. Se recomienda hacer extremos de más o menos 300 mm entre las uniones. El mismo tamaño mínimo debería tener la primera lama en la hilera. (Fig. 15)
- Si la pared no es plana, dibuje una línea de curvatura en la tabla de la primera fila y córtela para ajustarla. (Fig. 16)
- Ponga otra lama en la hilera siguiente al ángulo de 20° y tan cerca del lado corto como posible. Bájela lentamente hasta que se cierre y oigas un clic. Asegúrese y presione el lado corto. (Fig. 23, 25, 26)
- Después de instalar tres hileras establezca la distancia final de las paredes teniendo en cuenta la dilatación necesaria. (Fig. 22)

Desmontaje
Si el desmontaje de una parte del parquet es necesario, siga las instrucciones: Separa las hileras levantándolas con cuidado. Puede golpeo ligeramente en el lugar de la junta. Después, despegue el lado corto en posición horizontal. No levante las tablas! (Fig. 27, 28)

La combinación del piso entre la puerta
Coloque una pieza del piso al marco de puerta y córtalo a la altura de la tabla. Quite el fragmento de la junta, aplique la cola e instale la tabla. (Fig. 29, 30, 31)

Atención!
En el caso de colar el piso al sustrato aplique el pegamento gradualmente al sustrato conforme con las instrucciones del fabricante de cola. Use sistemas y herramientas adecuadas! Después de instalar varias filas presione el piso con objetos duros (p.ej. cajas todavía no instaladas). (Fig. 32, 33)

Rodapiés y acabados de construcciones
Fije los rodapiés a la pared, nunca al piso. (Fig. 34)

Conservación y mantenimiento. Acciones preventivas
- Use felpudos adecuados para remover la arena y la suciedad del calzado. (Fig. 35)
- Coloque piezas de fieltro bajo las patas de las sillas y ponga alfombras de protección bajo las sillas y muebles con ruedas. (Fig. 36)
- Seca el piso inmediatamente en caso de derrame de líquidos.
- El suelo no puede instalado en las habitaciones como el cuarto de baño. (Fig. 37)

Pisos barnizados, limpieza y mantenimiento
Pisos barnizados deben ser cuidados con los productos dedicados especialmente a LOS PISOS BARNIZADOS de la oferta del fabricante de los pisos. Usar según las instrucciones escritas en la etiqueta del producto. (Fig. 38)

Pisos acitados, limpieza y mantenimiento
Pisos acitados deben ser cuidados con los productos de mantenimiento de la oferta del fabricante del piso para PISOS ACITADOS. Usar según las instrucciones escritas en la etiqueta del producto aplicando el sistema completo. (Fig. 38)

Reclamaciones
La garantía no cubre tablas con defectos reconocibles después de haber sido instaladas. Los comentarios relativos al envío y el transporte de este material tienen que ser presentados al vendedor dentro de siete días de la fecha de recibir los productos, pero antes de instalar el piso.

Se reserva la posibilidad de introducir cambios.

2G 5G

INSTRUKCJA MONTAŻU INSTALLATION INSTRUCTIONS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INSTALLATIONSANWEISUNGEN ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE ИНСТРУКЦИЯ ПО УКЛАДКЕ INSTRUCCIÓN DE INSTALACIÓN

PL

- Podłogi trójwarstwowe
- Wzór: deska 1-rzędowa, klepka 3-rzędowa
- Pokrycie olejem ECO i UV, lakierem matowym/ półmatowym lub barwnymi bejcami
- Grubość deski 14 mm, 13,3 mm
- Możliwość renowacji powierzchni do 3 razy; dla podłogi 13,3 mm do 2 razy
- Montaż bezklejowy 2G i 5G
- Wieloletnia gwarancja: szczególnie w Karcie Gwarancyjnej

EN

- Three-layer wooden floors
- 1-strip board pattern or 3-row slat pattern
- ECO or UV oil, matt/ semi-matt lacquer or coloured stain finish
- 14 mm and 13.3 mm thick
- Possibility of surface renovation up to 3 times; for the 13.3mm floor up to 2 times
- 2G adhesive-free installation solution
- Long-term warranty. Details in the warranty card

FR

- Parquet trois couches
- Modèle: 1-lame, 3 frises
- Finition huile naturelle ECO ou UV, vernis mat/mi-mat ou couleur
- Epaisseur des lames: 14 mm, 13,3 mm
- Possibilité de rénover la surface jusqu'à 3 fois; pour parquet d'épaisseur 13,3 mm (couche d'usure 2,5mm) il est possible de rénover la surface jusqu'à 2 fois
- Pose sans colle 2G
- Garantie pérenne: détails dans la carte de garantie

DE

- Dreischichtige Fußböden
- Muster der Parkettstäbe: 1-Stab-Diele, 3-Stab-Bett
- Beschichtung ECO und UV-Öl, Matt-/Halbmattlack oder bunten Holzbeizen
- Brettstärke 14 mm, 13,3 mm
- Möglichkeit bis zu 3 Mal zu renovieren; für den Boden 13,3 mm bis zu 2 Mal
- Leimlose Verlegung 2G
- Langjährige Garantie: Details in der Garantiekarte

IT

- Pavimenti a tre

PL

NALEŻY UWAGAŃIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZA INSTRUKCJĘ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UKŁADANIA PODŁOGI.

NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ SPOWODUJE UTRATĘ GWARANCJI!

INSTALATOR/WYKONAWCA JEST OSTATNIM KONTROLEREM JAKOŚCI I NIE POWINIEN UKŁADAĆ DESEK Z WIDOCZNYMI WADAMI LUB INNYMI CECHAMI, KTÓRE MOGĄ ZOSTAĆ ODRZUCZONE PRZEZ INWESTORA. GWARANCJA PRODUCENTA TRACI WAŻNOŚĆ, JEŻELI ZOSTANĄ UŁOŻONE PROBLEMATYCZNE DESKI.

Podloga trójwarstwowa musi być przechowywana w pozycji poziomej w suchym miejscu, na równym podłożu w fabrycznie zamkniętym opakowaniu i w określonych warunkach. (Rys. 1)

Produkty z systemem bezklejowym przeznaczone są do instalacji zarówno w sposób pływający, jak też poprzez klejenie do podłoża.

W nowych obiektach podlogi należy montować po zakończeniu pozostałych prac wykończeniowych. Pomieszczenia muszą być osuszone do wymaganych warunków klimatycznych.

Warunki klimatyczne graniczne w dłuższym okresie czasu lub przekroczone względem zalecanych – zarówno w trakcie montażu jak i użytkowania podlogi, mogą prowadzić do deformacji – wygięcia poprzecznego co jest naturalną reakcją drewna.

Podłozie

Podloga trójwarstwowa powinna być układana na podłożu betonowym, anhydrytowym bądź podłożach drewnianych i drewnopodobnych. Podłozie musi być równe, płaskie, suche i nie kruszące się. Niezrówności podlogi nie mogą przekraczać dopuszczalnych norm. (Rys. 2)

Przed przystąpieniem do układania podlogi trójwarstwowej, należy zmierzyć i udokumentować wilgotność podłoża (Rys. 3):

- dla podłoży betonowych < 2% CM,
- dla podłoży betonowych z ogrzewaniem podlogowym <1,8% CM,
- dla anhydrytu < 0,5% CM,
- CM = zawartość wilgoci mierzona wg metody karbowidej)

- dla podłoży drewnianych < 10% RH.

Przy montażu pływającym należy zastosować materiał izolujący od wilgoci (folia PE) oraz Humiacy (np. pianka o odpowiedniej gęstości). Materia montowana jest na zakładki, pianka „na styk”. (Rys. 4)

W przypadku klejenia do podłoża musi ono spełniać poniższe warunki:

- wytrzymałość na odrywanie min. 1,5 MPa,
- wytrzymałość na ściskanie min. 25-30 MPa,
- wytrzymałość na ścinanie min. 3,5 MPa.

Ogrzewanie podlogowe

Podloga trójwarstwowa jest przystosowana do montażu na ogrzewaniu podlogowym z zastrzeżeniem warunków podanych poniżej.

- Maksymalna temperatura powierzchni podlogi to 27°C. (Rys. 5)

- Ogrzewanie elektryczne musi posiadać system stopniowego przystosu temperatury.
- Konstrukcja podłoża materiału musi umożliwiać równomierne rozprzodzenie ciepła.
- Zabroniony jest montaż na podłożu, które tylko w części wyposażone jest w ogrzewanie podlogowe. (Rys. 6, 7)
- Podłozie z systemem grzewczym musi zostać wygrzewane, a proces udokumentowany. (Rys. 8)
- W trakcie montażu w okresie grzewczym praca systemu nie jest dozwolona. Ogrzewanie powinno być wyłączone na min 4 h przed planowanym rozpoczęciem prac.

Uwaga!

Do montażu na ogrzewaniu podlogowym nie wolno stosować podlogi trójwarstwowej z wierzchnią warstwą buk, klon, jatoeba, dąb czerwony, badi oraz tali.

MONTAŻ

W zależności od naturalnych wahań wilgotności podlogi drewnianej oraz ze względu na niską wilgotność powietrza, niemożliwym jest uniknięcie powstawania szczelin między deskami podlogi trójwarstwowej, nawet pomimo ich klejenia. Występowanie szczelin w podłożu z desek nie jest wadą.

Narzędzia i materiały pomocnicze: ołówek, noż, piła do drewna, wiertarka, dłuto, taśma miernicza, klocek drewniany lub dobiak.

Opólne zasady

- W długich i wąskich pomieszczeniach (np. korytarze) deski podlogowe należy montować wzdłuż pomieszczenia i zgodnie z kierunkiem głównego źródła światła. (Rys. 9)
- Należy zachować min. 10 mm odstęp między zewnętrznymi krawędziami podlogi a elementami budowli (ściany, drzwi, progi, rury itp.) dla 6 m biejących podlogi. Powyżej tej długości zwiększyć dyktację o 1,5 mm przy każdej dodatkowy metr biejący. (Rys. 10, 11)
- Podlogi, których powierzchnia przekracza 100 m² i/lub 10 m biejących na długości/szerokości, należy rozdzielić. Szczelnie zakryć listwą. (Rys. 10)
- Jeśli podloga obejmuje kilka pomieszczeń, zaleca się ją rozdzielić w otworach drzwiowych. Przy klejeniu do podłoża wymóg determinuje metraż i układ podlogi oraz stosowane systemy klejowe ze względu na elastyczność (do oceny przez instalatora). Przy montażu pływającym należy zastosować dyktację.
- Jeśli powierzchnia jest skomplikowanym kształtem (L-, F-, T-, U-) zaleca się ją rozdzielić – szczególnie w montażu pływającym.
- Pierwszy i ostatni rząd – minimalna szerokość nie powinna wynosić mniej niż 50 mm. (Rys. 12)

Uwaga!

W danej partii mogą występować deski krótsze do 30 mm w skali 1,5%.

Instalacja 2G

- Pierwszą deskę połóż piórem do ściany. Pomiejsz deskę i ścianę wólkę kliny montażowe. (Rys. 13)
- Włóż kolejną deskę w profil krótszego boku pod kątem ok. 20° i opuść w dół. W przypadku dużego oporu przy ruchu ku dołowi, należy sprawdzić czy na profilu nie ma zanieczyszczeń. Dokończ pierwszą rzęd. (Rys. 14)
- Odetnij ostatnią deskę tak, aby przy ścianie pozostał właściwy odstęp (dyktacja). Ostatnia deska powinna mieć długość przynajmniej 300 mm.
- Następny rząd zacznij od dociętego kawałka deski pochodzącego z poprzedniego rzędu. Zaleca się stosowanie zakładek ok. 300 mm pomiędzy łączeniami. Taki sam minimalny wymiar powinna mieć pierwsza deska w rzędzie. (Rys. 15)
- Gdy ściana nie jest równa, odrysuj linię krzywizny na desce pierwszego rzędu i dotnij ją. (Rys. 16)
- Kolejny rząd. Włóż deskę w profil dłuższego boku pod kątem 20°. Podłóż klin podporowy pod prawy koniec deski. Zostaw krawędź deski ok. 2 cm nad podlogą. (Rys. 17, 18)
- Dokład następną deskę do poprzedniego rzędu. Dołóż deski pod kątem 20° i maksymalnie blisko drugiego boku deski w poprzednim rzędzie. Dołóż klocek montażowy, przesuń klin pod kolejną deskę i dokończ montaż. (Rys. 19,20, 21)
- Po zamontowaniu trzech rzędów ustaw ostateczne dystans od ściany uwzględniając wymaganą min. dyktację. (Rys. 22)
- Docinając ostatni rząd podlogi, pamiętaj o wymaganej min. dyktacji oraz szerokości deski.

Instalacja 5G:

- Pierwszą deskę połóż piórem do ściany. Pomiejsz deskę i ścianę wólkę kliny montażowe. (Rys. 13)
- Przyłóż kolejną deskę w rzędzie do poprzedzającej i opuść powoli. Docisnij krotki bok do momentu „kliknięcia” – pełne zamknięcie złącza 5G. (Rys. 23, 24)
- Następny rząd zacznij od dociętego kawałka deski pochodzącego z poprzedniego rzędu. Zaleca się stosowanie zakładek ok. 300 mm pomiędzy łączeniami. Taki sam minimalny wymiar powinna mieć pierwsza deska w rzędzie. (Rys. 15)
- Gdy ściana nie jest równa, odrysuj linię krzywizny na desce pierwszego rzędu i dotnij ją. (Rys. 16)
- Dokład następną deskę w drugim rzędzie do poprzedzającej pod kątem 20° i tak blisko do krótszego rzędu jak to możliwe. Opuść wolno deskę do momentu pełnego zamknięcia złącza. Dla pewności docisnij łączenie krótkiego boku. (Rys. 23, 25, 26)
- Po zamontowaniu trzech rzędów ustaw ostateczne dystans od ściany, uwzględniając wymaganą min. dyktację. (Rys. 22)

Demontaż

Jeśli konieczny jest demontaż fragmentu podlogi, postępuj wg schematu: Rozdziel rzędy delikatnie je unosząc. Możesz lekko uderzyć w miejsc łączenia. Kolejno rozciąć krotki bok w poziomie. Nie unosz desek! (Rys. 27, 28)

Połączenie podlogi w drzwiach

Przyłóż kawałek deski podlogowej do futryny drzwi i dotnij futrynę do wysokości deski. Usuń fragment złącza, nanieś klej i zamontuj deskę. (Rys. 29, 30, 31)

Uwaga!

W przypadku klejenia do podłoża podłóża nakładaj stopniowo klej na podłozie zgodnie z wskazówkami producenta kleju. Stosuj odpowiedni systemy klejowe oraz narzędzia! Po zainstalowaniu kilku rzędów docisnij podłozie ciężkimi elementami (np. pakiety jeszcze niewykorzystane). (Rys. 32, 33)

Listwy i prace wykończeniowe

Przymocuj listwy do ściany, nigdy do ułożonej podlogi. (Rys. 34)

Konserwacja i pielęgnacja. Działania zapobiegawcze

- Stosuj odpowiednie wycieraczki w celu usunięcia piasku i innych zabrudzeń z obuwia. (Rys. 35)
- Stosuj podkładki ochronne dedykowane do podłóg drewnianych pod nogi krzesel i mebli oraz maty pod kółka krzesel. (Rys. 36)
- Rozlaną wodę natychmiast zetrzyj.
- Podłoga nie może być instalowana w pomieszczeniach typu łazienki. (Rys. 37)

Podlogi lakierowane, czyszczenie i pielęgnacja

Podlogi lakierowane należy pielęgnować środkami dla PODŁÓG LAKIEROWANYCH z oferty producenta podlogi, postępując ściśle wg instrukcji stosowania tych środków umieszczonych na etykietach. (Rys. 38)

Podlogi olejone, czyszczenie i pielęgnacja

Podlogi olejone należy pielęgnować środkami dla PODŁÓG OLEJONYCH z oferty producenta podlogi, postępując wg zasad opisanych na etykięcie produktu stosując pełny system. (Rys. 38)

Reklamacje

Deski z wadami jawnymi nie podlegają reklamacji po ich ułożeniu. Uwagi dotyczące wysyłki i transportu tego towaru muszą zostać przedstawione sprzedawcy w ciągu siedmiu dni od dnia otrzymania towaru, jednak zanim podloga zostanie zainstalowana. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian.

EN

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLING THE FLOOR. NON-COMPLIANCE WITH THE GUIDANCE WILL MAKE THE GUARANTEE VOID.

THE INSTALLER/CONTRACTOR IS THE ULTIMATE QUALITY INSPECTOR AND SHOULD NOT INSTALL BOARDS WHICH BEAR VISIBLE DEFECTS OR OTHER FEATURES WHICH WILL BE REJECTED BY THE INVESTOR. THE MANUFACTURER'S GUARANTEE WILL BECOME VOID IF ANY BOARDS WITH PROBLEMS ARE INSTALLED.

The three-layer engineered floor must be stored in a horizontal position in a dry place and on a level ground in the original sealed packaging and under certain conditions. (Fig. 1)

2G adhesive-free installation systems are intended for both floating and substrate-glued installations.

In newly-erected buildings, the installation of the floor must be performed as the last finish jobs. The rooms must be dried to meet the required climatic conditions.

Boundary climatic conditions maintained for a longer time perspective or exceeded with regard to recommended values – both during the assembly and use of the floor may lead to deformations – lateral bending, which is a natural response of timber. (Fig. 2)

Subfloor

The three-layer floor should be installed on a concrete, anhydrite or wooden and wood-like subfloor. The subfloor should be even, flat and dry, and should not crumble. The unevenness of the floor must not exceed applicable standards. (Fig. 2)

Before the three-layer installation is begun, the subfloor humidity must be checked and documented:

- for concrete subfloors < 2% CM,
- for concrete subfloors with floor heating <1,8% CM,
- for anhydrite < 0.5% CM,
- (CM = humidity measured using carbide method)
- for wooden subfloors < 10% RH. (Fig. 3)

In the case of a floating floor, a damp-proof material (PE film) and sound insulation material (e.g. foam of suitable thickness) should be used. The film should overlap while the foam should be butted. (Fig. 4)

In the case of gluing the floor to the subfloor, the installation must comply with the following parameters:

- stripping strength min. 1.5 MPa,
- compression strength min. 25-30 MPa,
- shearing strength min. 3.5 MPa.

Floor heating

The three-layer floor is used for installing over floor heating subject to the conditions listed below.

- The maximum temperature of the floor surface must not exceed 27°C. (Fig. 5)
- The electrical system must feature a gradual temperature increase system.
- The subfloor construction must provide an even spread of heat.
- Installation of the three-layer floor over a subfloor which is only partially fitted with floor heating is forbidden. (Fig. 6, 7)
- A subfloor with a heating system must be warmed up and the process must be documented. (Fig. 8)
- If the installation is performed during the heating season, the system must not be on. The heating should be switched off at least 4 hours before the installation begins.

Disassembly

If it is necessary to disassemble some area of the floor, follow the instructions: Separate the rows by lifting them gently. You can delicately tap the joint spot. One by one slice the short sides horizontally. Do not lift up the boards! (Fig. 27, 28)

Joining the floor in the doorway.

Place a piece of the floorboard to the door frame and cut the door frame to the board height. Remove a piece of the joint, apply some glue and install the board. (Fig. 29, 30, 31)

Caution!

In the case of gluing the floor to the subfloor, apply the glue to the subfloor little by little, according to the glue manufacturer's guidelines. Use appropriate adhesive systems and tools! Having installed a few rows, weigh down the floor using heavy elements (e.g. unused boards). (Fig. 32, 33)

Skirting and finishing jobs

Fix the skirting to the wall, never to the installed floor. (Fig. 34)

Cleaning and care. Precautionary measures

- Use proper doormats in order to remove sand and other dirt from the shoes. (Fig. 35)
- Use protective chair and furniture leg caps designed for wooden floors, as well as mats under chair castors. (Fig. 36)
- Accidentally split water must be immediately wiped up.
- The floor must not be installed in bathrooms and similar rooms. (Fig. 37)

General principles

- In long and narrow rooms (e.g. corridors), solid boards should be installed lengthwise and they should be aligned with the direction of the main source of light. (Fig. 9)
- You should keep a min. 10 mm gap between the outer floor edges and fixed building elements (walls, doors, thresholds, pipes etc.) for a 6-metre-long floor. If the floor is longer, increase the dilatation by 1.5 mm per each additional metre of floor. (Fig. 10, 11)
- Divide floors whose surface is bigger than 100 m² and/or 10 linear metres in width. Cover the gap with a wood strip. (Fig. 10)
- If the floor will extend into several rooms, divide the boards at the door openings. Gluing down to the subfloor requirements determines the area and layout of the floor and used adhesive systems because of the flexibility (or assessment by the installer). You should use dilatation for a floating installation.
- If the room is of a complicated shape (L-, F-, T-, U-), it is recommended to divided the floor – in particular for the floating floor.
- The first and the last row – the minimum width should not be less than 50 mm. (Fig. 12)

Caution!

A batch may include boards shorter as much as 30 mm on the 1.5% scale.

Installation 2G

- Place the first board with the tongue facing the wall. Put the installation wedge between the board and the wall. (Fig. 13)
- Insert the second board into the end profile of the first at approx. 20° and push down to lay it flat. If the board resists significantly while being pushed down, check the profile for the presence of foreign bodies. Continue until the first row is complete. (Fig. 14)
- Cut off the last board so as to leave an appropriate gap (expansion gap) by the wall. The last board should be at least 300mm long. Begin the next row with the cut-off piece of board from the previous row. It is advisable to apply overlaps of approx. 300 mm between the joints. The first board in the row should have the same minimum dimension (Fig. 15)
- If the wall is uneven, draw the curvature line on the board in the first row and cut it accordingly (Fig. 16)
- Laying the next row. Insert the first board for next row board into the side profile of the previous row at approx. 20°. Check the right hand end of the board being laid so that the board edge is approx. 2 cm above the sub-floor. (Fig. 17, 18)
- Connect the next board to the end of the previous one at approx. 20° and as close to the side of the previous row board as possible. Drive home with the striker block, move the chock under the next board and repeat to finish the installation. (Fig.19, 20, 21)
- After installing three rows, finally determine the distance from the walls, taking into account the minimum dilatation required. (Fig. 22)
- When cutting the last row of the floor, remember about the minimum dilatation required and the board width.

5G Installation

- Place the first board with the tongue facing the wall. Put wedge spacers between the board and the wall (Fig. 13)
- Place another board next to the previous one in the row and lower it gently. Press the short side until you hear a "click" signalling that the 5G joint has locked (Fig. 23, 24)
- Connect the next row with the cut-off piece of board from the previous row. It is advisable to apply overlaps of approx. 300 mm between the joints. The first board in the row should have the same minimum dimension (Fig. 15)
- If the wall is uneven, draw the curvature line on the board in the first row and cut it accordingly (Fig. 16)
- In the second row place another board next to the previous one at a 20° angle and as close to the short row as possible. Lower it gently until the joint locks into place. To be sure press the short side joint (Fig. 23, 25, 26)
- Once you have installed three rows, set the definitive gap by the wall, allowing for the required minimum expansion gap (Fig. 22)

Disassembly

If it is necessary to disassemble some area of the floor, follow the instructions: Separate the rows by lifting them gently. You can delicately tap the joint spot. One by one slice the short sides horizontally. Do not lift up the boards! (Fig. 27, 28)

Joining the floor in the doorway.

Place a piece of the floorboard to the door frame and cut the door frame to the board height. Remove a piece of the joint, apply some glue and install the board. (Fig. 29, 30, 31)

Caution!

In the case of gluing the floor to the subfloor, apply the glue to the subfloor little by little, according to the glue manufacturer's guidelines. Use appropriate adhesive systems and tools! Having installed a few rows, weigh down the floor using heavy elements (e.g. unused boards). (Fig. 32, 33)

Skirting and finishing jobs

Fix the skirting to the wall, never to the installed floor. (Fig. 34)

Cleaning and care. Precautionary measures

- Use proper doormats in order to remove sand and other dirt from the shoes. (Fig. 35)
- Use protective chair and furniture leg caps designed for wooden floors, as well as mats under chair castors. (Fig. 36)
- Accidentally split water must be immediately wiped up.
- The floor must not be installed in bathrooms and similar rooms. (Fig. 37)

General principles

- In long and narrow rooms (e.g. corridors), solid boards should be installed lengthwise and they should be aligned with the direction of the main source of light. (Fig. 9)
- You should keep a min. 10 mm gap between the outer floor edges and fixed building elements (walls, doors, thresholds, pipes etc.) for a 6-metre-long floor. If the floor is longer, increase the dilatation by 1.5 mm per each additional metre of floor. (Fig. 10, 11)
- Divide floors whose surface is bigger than 100 m² and/or 10 linear metres in width. Cover the gap with a wood strip. (Fig. 10)
- If the floor will extend into several rooms, divide the boards at the door openings. Gluing down to the subfloor requirements determines the area and layout of the floor and used adhesive systems because of the flexibility (or assessment by the installer). You should use dilatation for a floating installation.
- If the room is of a complicated shape (L-, F-, T-, U-), it is recommended to divided the floor – in particular for the floating floor.
- The first and the last row – the minimum width should not be less than 50 mm. (Fig. 12)

FR

AVANT DE COMMENCER LA POSE IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT CETTE INSTRUCTION. LE PARQUET POSE D'UNE FACON NON CONFORME A L'INSTRUCTION NE SERA PAS COUVERT PAR LA GARANTIE.

LE POSEUR/L'ENTREPRENEUR EST LE DERNIER CONTRÔLEUR DE LA QUALITÉ; IL NE DOIT PAS POSER LES LAMES AYANT DES DÉFAUTS APPARENTS OU D'AUTRES CARACTÉRISTIQUES POUVANT ÊTRE REJETÉES PAR L'INVESTISSEUR. LA GARANTIE EST NULLE SI DES LAMES À PROBLÈME SONT POSÉES.

Le parquet trois couches doit être stocké à l'horizontale dans un endroit sec, sur une surface plane, dans son emballage d'origine et dans les conditions spécifiées. (Fig. 1)

Les produits du système sans huile 2G sont conçus pour une pose flottante ou collée.

Dans les nouvelles installations, le parquet doit être posé après les autres travaux de finition. Les locaux doivent être séchés dans les conditions climatiques requises.

Les conditions climatiques limites sur une longue période ou dépassées par rapport aux conditions recommandées – tant pendant l'installation que pendant l'utilisation du plancher, peuvent entraîner des déformations – une flexion latérale, ce qui est une réaction naturelle du bois. (Fig. 2)

Sous-couche

Le parquet trois couches peut être posé sur les sous-couches en béton, d'anhydrite ou en bois et imitation bois. La sous-couche doit être plane, sèche et non friable. Les sols irréguliers ne doivent pas dépasser les normes prescrites. (Fig. 2)

Avant de poser le parquet trois couches, il convient de mesurer et documenter l'humidité du sol:

- Pour les supports en béton < 2 % CM,
- D'ici(éto) aux dalles de béton avec le chauffage au sol <1,8% CM,
- Pour l'anhydrite < 0,5 % CM,
- (CM = teneur en humidité mesurée par la méthode au carbure)
- Pour les sous-couches en bois < 10 % d'humidité relative. (Fig. 3)

Pour une pose flottante, il est nécessaire d'utiliser un matériau isolant de l'humidité (film en polyéthylène - PE) et d'amortissement (p. ex. D'ici(éto) aux dalles de béton avec le chauffage au sol <1,8% CM, Pour l'anhydrite < 0,5 % CM, (CM = teneur en humidité mesurée par la méthode au carbure) Pour les sous-couches en bois < 10 % d'humidité relative. (Fig. 3)

Pour une pose flottante, il est nécessaire d'utiliser un matériau isolant de l'humidité (film en polyéthylène - PE) et d'amortissement (p. ex. D'ici(éto) aux dalles de béton avec le chauffage au sol <1,8% CM, Pour l'anhydrite < 0,5 % CM, (CM = teneur en humidité mesurée par la méthode au carbure) Pour les sous-couches en bois < 10 % d'humidité relative. (Fig. 3)

Dans le cas d'une pose collée, elle doit répondre aux exigences suivantes:

- Résistance au décollage d'au moins 1,5 MPa,
- Résistance à la compression d'au moins 25-30 MPa,
- Résistance au cisaillement d'au moins 3,5 MPa.

Chauffage par le sol

Le parquet trois couches est adapté à la pose sur sol chauffant, sous réserve que le chauffage respecte les conditions énoncées ci-dessous.

- La température maximale de la surface du sol doit être de 27°C. (Fig. 5)
- Le chauffage électrique doit être équipé d'un système d'augmentation progressive de la température.
- La structure du matériel qui constitue la sous-couche doit être capable de réparer uniformément la chaleur.
- La pose sur une sous-couche équipée d'un chauffage par le sol partiel est interdite. (Fig. 6, 7)
- Le sol chauffant doit subir un traitement isotherme et le processus doit être documenté. (Fig. 8)
- Pendant l'installation lors de la période de chauffage, le fonctionnement du système du chauffage n'est pas permis. Le chauffage doit être éteint au moins 4 heures avant le début des travaux.

Disassemblage

Si le parquet doit être démonté, procédez selon le schéma: Déliez les rangées en les soulevant délicatement. Vous pouvez taper légèrement sur le joint. Puis horizontalement sciez le côté court. Ne soulevez pas les lames! (Fig. 27, 28)

Raccordement du parquet dans l'encastrement des portes

Placez un morceau de lame dans l'encastrement de porte et coupez à la hauteur de la lame. Retirez le joint, appliquez la colle et posez la lame. (Fig. 29, 30, 31)

Attention!

En cas de pose collée, appliquez la colle progressivement sur la sous-couche, conformément aux instructions du fabricant de la colle. Utilisez des systèmes adhésifs et des outils appropriés! Une fois plusieurs rangées posées, appuyez sur le plancher avec des éléments lourds (p. ex. packs ou autres non utilisés). (Fig. 32, 33)

POSE

Selon les fluctuations naturelles de la teneur en humidité des parquets en bois et en raison d'une faible humidité de l'air, il est impossible d'éviter l'apparition d'interstices: entre les lames du parquet trois couches, malgré leur collage l'apparition d'interstices dans le parquet n'est pas un défaut.

Principes généraux

- Pour les surfaces longues et étroites (p. ex. couloirs), les lames de parquets doivent être posées dans le sens de la longueur de l'espace et dans la direction de la source de lumière principale. (Fig. 9)
- Maintenez une distance minimum de 10 mm entre les jonctions extérieures du parquet et les éléments de construction (murs, portes, fenêtres, tuyaux, etc.) pour 6 m de parquet. Au-delà de cette longueur, augmentez la dilatation de 1,5 mm par mètre linéaire de parquet. (Fig. 10, 11)
- Sur les surfaces dépassant 100 m² et/ou sur les longueurs/largeurs supérieures à 10 m linéaire, il faut diviser le parquet. Recouvrez les interstices à l'aide de joints de dilatation.
- Si le plancher comporte plusieurs pièces, il est recommandé de les séparer au niveau des ouvertures de portes. Lors de collage sur le sol, l'obligation est déterminé par le métrage et l'aménagement de plancher et système de collage employé, en raison de sa flexibilité (ou évaluation par l'installateur). Lors de l'installation d'un système flottant, utilisez la dilatation.

- Si la surface est de forme complexe (en L-, F-, T-, U- par exemple), il est recommandé de la séparer, surtout lorsqu'il s'agit d'une installation flottante.

- Première et dernière rangée - la largeur minimale ne doit pas être inférieure à 50 mm. (Fig. 12)

Attention!

Les planches comprises dans le lot peuvent être plus courtes de jusqu'à 30 mm dans la proportion de 1,5 %.

Installation 2G

- Commencez la pose par l'angle gauche de la pièce. Insérez les clavettes entre la lame et le mur. (Fig. 13)
- Posez la lame suivante dans l'alignement du côté le plus court, à un angle d'environ 20° et abaissez-la. En cas d'une trop grande résistance lors de l'abaissement, assurez-vous que le profil soit exempt d'impuretés. Achevez la première rangée. (Fig. 14)
- Découpez la dernière lame qui va jusqu'au mur en respectant la distance appropriée (dilatation). La dernière lame doit avoir une longueur de 300 mm au minimum.
- Commencez la rangée suivante par la lame restante du rang précédent. La longueur de la dernière lame doit être d'environ 300 mm. La première lame de la rangée doit avoir la même dimension minimale. (Fig. 15)
- Lorsque le mur n'est pas droit, reportez le profil du mur sur la la première rangée et coupez la lame (Fig. 16)
- Rangée suivante. Mettez la lame dans le profil du côté long à un angle de 20°. Mettez la cale à l'extrémité droite de la lame. Placez l'arête des lames à environ 2 cm au-dessus du sol (Fig. 17, 18)
- Posez la lame suivante du côté le plus court de la lame précédente, à un angle de 20° et le plus près possible du côté le plus long de la lame de la rangée précédente. Tirez la cale, faites glisser le coin sous la lame précédente et achevez la pose. (Fig. 19, 20, 21)
- Après avoir posé trois rangées, calculez la distance jusqu'au mur en tenant compte de la dilatation minimale. (Fig. 22)
- Lorsque vous coupez la dernière rangée de parquet, n'oubliez pas la dilatation minimale et la largeur requise de la lame.

Installation 5G

- Commencez la pose par l'angle gauche de la pièce. Insérez les clavettes entre la lame et le mur. (Fig. 13)
- Placez la lame suivante dans l'alignement du parquet déjà posé et rabaissez la lamenteq. Appuyez sur le cote court jusqu'à entendre un « clic » - fermeture complète du joint 5G. (Fig. 23, 24)
- Commencez la rangée suivante par la lame restante du rang précédent. La longueur de la dernière lame doit être d'environ 300 mm. La première lame de la rangée doit avoir la même dimension minimale. (Fig. 15)
- Lorsque le mur n'est pas droit, reportez le profil du mur sur la première rangée et coupez la lame. (Fig. 16)
- Posez la lame suivante de la deuxième rangée contre la précédente à un angle de 20°, et aussi près que possible de la rangée la plus courte. Rabaissez-la latement jusqu'à la fermeture complète du joint. Pour plus de sûreté, appuyez sur le joint du côté court. (Fig. 23,25,26)
- Après avoir posé trois rangées, calculez la distance jusqu'au mur en tenant compte de la dilatation minimale. (Fig. 22).

Demontage

Si le parquet doit être démonté, procédez selon le schéma: Déliez les rangées en les soulevant délicatement. Vous pouvez taper légèrement sur le joint. Puis horizontalement sciez le côté court. Ne soulevez pas les lames! (Fig. 27, 28)

Raccordement du parquet dans l'encastrement des portes

Placez un morceau de lame dans l'encastrement de porte et coupez à la hauteur de la lame. Retirez le joint, appliquez la colle et posez la lame. (Fig. 29, 30, 31)

Attention!

En cas de pose collée, appliquez la colle progressivement sur la sous-couche, conformément aux instructions du fabricant de la colle. Utilisez des systèmes adhésifs et des outils appropriés! Une fois plusieurs rangées posées, appuyez sur le plancher avec des éléments lourds (p. ex. packs ou autres non utilisés). (Fig. 32, 33)

POSE

Selon les fluctuations naturelles de la teneur en humidité des parquets en bois et en raison d'une faible humidité de l'air, il est impossible d'éviter l'apparition d'interstices: entre les lames du parquet trois couches, malgré leur collage l'apparition d'interstices dans le parquet n'est pas un défaut.

Principes généraux

- Pour les surfaces longues et étroites (p. ex. couloirs), les lames de parquets doivent être posées dans le sens de la longueur de l'espace et dans la direction de la source de lumière principale. (Fig. 9)
- Maintenez une distance minimum de 10 mm entre les jonctions extérieures du parquet et les éléments de construction (murs, portes, fenêtres, tuyaux, etc.) pour 6 m de parquet. Au-delà de cette longueur, augmentez la dilatation de 1,5 mm par mètre linéaire de parquet. (Fig. 10, 11)
- Sur les surfaces dépassant 100 m² et/ou sur les longueurs/largeurs supérieures à 10 m linéaire, il faut diviser le parquet. Recouvrez les interstices à l'aide de joints de dilatation.
- Si le plancher comporte plusieurs pièces, il est recommandé de les séparer au niveau des ouvertures de portes. Lors de collage sur le sol, l'obligation est déterminé par le métrage et l'aménagement de plancher et système de collage employé, en raison de sa flexibilité (ou évaluation par l'installateur). Lors de l'installation d'un système flottant, utilisez la dilatation.

Principes généraux

- Pour les surfaces longues et étroites (p. ex. couloirs), les lames de parquets doivent être posées dans le sens de la longueur de l'espace et dans la direction de la source de lumière principale. (Fig. 9)
- Maintenez une distance minimum de 10 mm entre les jonctions extérieures du parquet et les éléments de construction (murs, portes, fenêtres, tuyaux, etc.) pour 6 m de parquet. Au-delà de cette longueur, augmentez la dilatation de 1,5 mm par mètre linéaire de parquet. (Fig. 10, 11)
- Sur les surfaces dépassant 100 m² et/ou sur les longueurs/largeurs supérieures à 10 m linéaire, il faut diviser le parquet. Recouvrez les interstices à l'aide de joints de dilatation.
- Si le plancher comporte plusieurs pièces, il est recommandé de les séparer au niveau des ouvertures de portes. Lors de collage sur le sol, l'obligation est déterminé par le métrage et l'aménagement de plancher et système de collage employé, en raison de sa flexibilité (ou évaluation par l'installateur). Lors de l'installation d'un système flottant, utilisez la dilatation.

Principes généraux

- Pour les surfaces longues et étroites (p. ex. couloirs), les lames de parquets doivent être posées dans le sens de la longueur de l'espace et dans la direction de